

KITAKYUSHU CITY

Tourist Guide Book

北九州市旅游指南

北九州市觀光指南

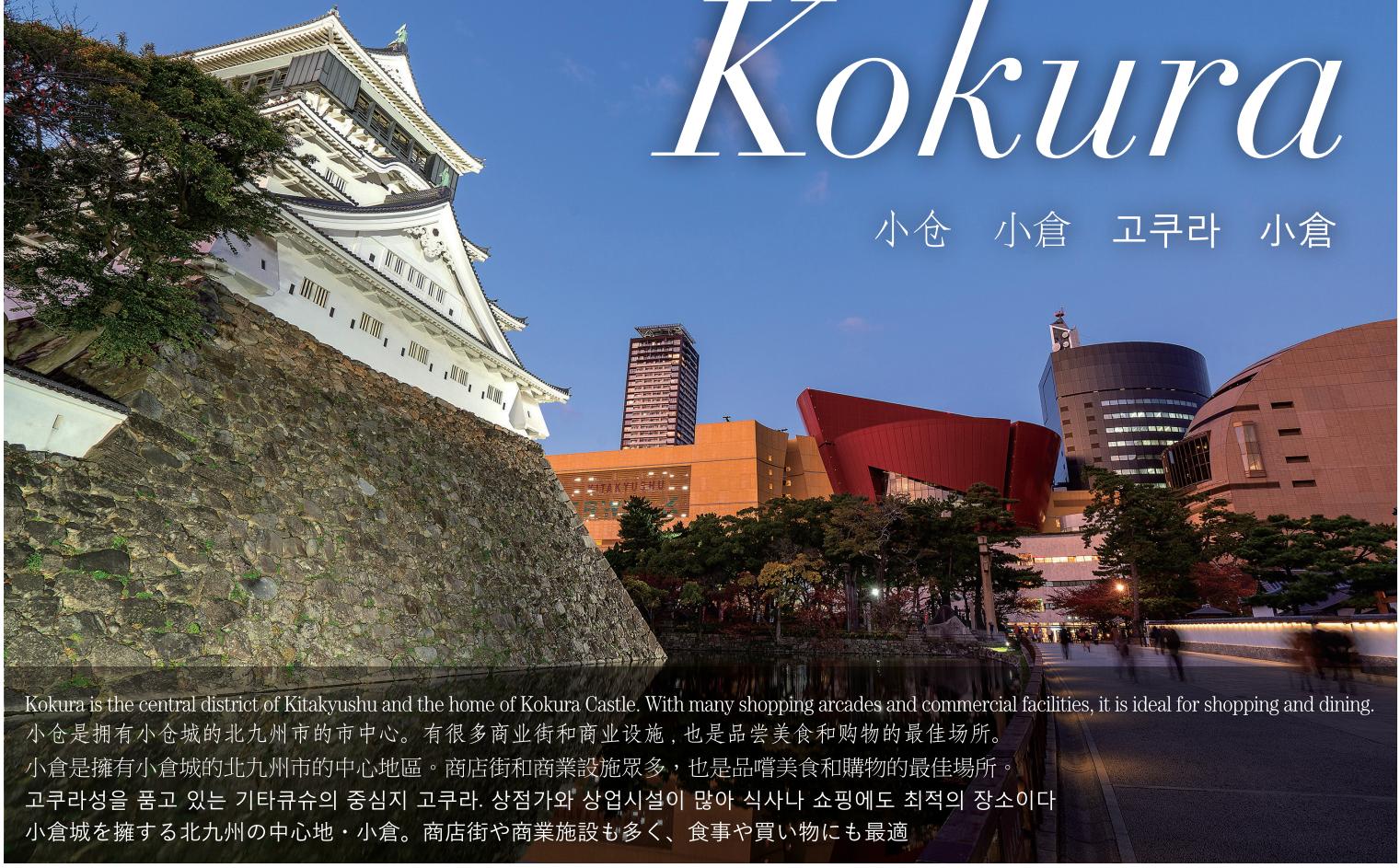
기타큐슈시관광가이드북

北九州市観光ガイドブック



Kokura

小仓 小倉 고쿠라 小倉



Kokura is the central district of Kitakyushu and the home of Kokura Castle. With many shopping arcades and commercial facilities, it is ideal for shopping and dining.

小仓是拥有小仓城的北九州市的市中心。有很多商业街和商业设施，也是品尝美食和购物的最佳场所。

小倉は擁有小倉城の北九州市の中心地。商店街や商業施設眾多，也是品嚐美食和購物的最佳場所。

고쿠라성을 품고 있는 기타큐슈의 중심지 고쿠라. 상점가와 상업시설이 많아 식사나 쇼핑에도 최적의 장소이다

小倉城を擁する北九州の中心地・小倉。商店街や商業施設も多く、食事や買い物にも最適



Tanga Market

旦过市场 旦過市場

단가시장 旦過市場

This 100-year-old market, well-known as the "kitchen of Kitakyushu," features 110 stores.被称为是“北九州的厨房”，有百年历史，汇集约110家商店。

有「北九州廚房」之稱，擁有100年的歷史，匯聚約110間店舖。

100년 역사를 가진 기타큐슈의 부엌。 약 110개 점포가 영업 중이다

100年の歴史を持ち、約110店が並ぶ「北九州の台所」



Kokura Castle 小仓城 小倉城 고쿠ラ성 小倉城

Built in 1602. Adjacent are Kokura Castle Japanese Garden, which is a reconstruction of a samurai mansion and a lord's garden from the Edo period, and Shiro Terrace, where souvenirs can be bought.

小仓城建成于1602年。小仓城庭园再现了江户时代的武家屋敷和大名庭园，旁边的“城之平台”可购买土特产品。

小倉城建於1602年。除了有重現江戶時代的武家屋敷和大名庭園的小倉城庭園之外，旁邊的「城之平臺」可購買伴手禮。

1602년에 축성된 고쿠라성. 성 근처에는 에도시대의 무가저택과 다이묘정원을 재현한 고쿠라성정원과 기념품 판매샵 시로테라스도 있다

1602年に築城された小倉城。江戸時代の武家屋敷と大名庭園を再現した小倉城庭園、土産物が買えるしろテラスも隣接



Kokura Original Yakiudon (Fried udon)

小仓发祥炒乌冬面

小倉發源炒烏龍麵

고쿠라 발상 야기우동

小倉發祥燒うどん



Kitakyushu Manga Museum

北九州市漫画博物馆 北九州市漫畫博物館

기타큐슈시만화뮤지엄 北九州市漫画ミュージアム



Exhibitions on popular comics and animation are held regularly.

随时举办人气的漫画和动画策划展

隨時舉辦人氣的漫畫以及動漫策劃展

인기 만화와 애니메이션 기획전을 수시로 개최

人気の漫画やアニメの企画展を随時開催



Mojiko

門司港 門司港 모지코 門司港



Thanks to its history as a prosperous international trade port since the late 19th century, it has become one of the leading tourist spots in Fukuoka Prefecture.
19世纪末开始门司港作为国际贸易港逐渐繁荣发展。现在是福冈县具有代表性的旅游景点之一。
門司港自19世纪末期開始作為國際貿易港繁榮發展。現在是福岡縣具有代表性的觀光勝地之一。
19세기 말부터 국제무역항으로 번영했던 모지코. 현재는 후쿠오카현을 대표하는 관광지 중 하나이다
19世紀末から国際貿易港として栄えた門司港。現在は福岡県を代表する観光地のひとつとなっている



(Map)



Mojiko Station

門司港站 門司港站 모지코역 門司港駅

A landmark of the Mojiko area, built in 1914 and designated as an Important National Cultural Property.

建于1914年的门司港地标（国家重点文物）

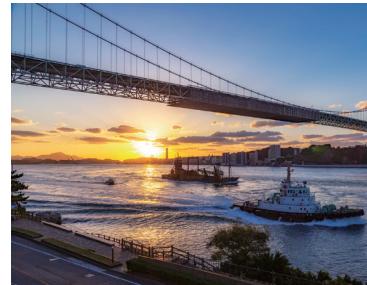
建於1914年的門司港地標（國家重要文化財）

1914년에 건축된 모지코의 랜드마크(국가중요문화재)

1914年に建築された門司港のランドマーク（国重要文化財）



Kanmon Strait and Shimonoseki



关门海峡和下关 關門海峽和下關

간몬해협과 시모노세키 関門海峡と下関

A boat takes you to Shimonoseki, the other side of the strait, in 5 minutes. Walking through the undersea tunnel is also popular.

乘船至对岸下关市仅需5分钟。从海底隧道步行至对岸也深受欢迎。

乘船至對岸下關市僅需5分鐘。由海底隧道步行至對岸也非常受歡迎。

해협 건너편 시모노세키까지는 배로 5분. 걸어서 해협을 건너는 해저터널도 인기명소

対岸の下関へは船で5分。海底トンネルを歩くのも人気

Mojiko Retro Observation Deck

門司港怀旧区展望室 門司港懷舊區展望室

모지코 레트로 전망실 門司港レトロ展望室

Magnificent panoramic views of the Kanmon Strait and the cityscape can be observed.

海峡和城市景观一览无余的绝佳景点

可飽覽海峽和街景的絕美景點

해협과 거리 모습이 한눈에 들어오는 전망명소

海峡と街並みを一望できる絶景ポイント



Kyushu Railway History Museum, Kanmon Strait Museum

九州铁道纪念馆、关门海峡博物馆 九州鐵道紀念館、關門海峽博物館

규슈철도기념관, 간몬해협뮤지엄 九州鐵道記念館、関門海峡ミュージアム

A museum with a diverse collection related to railways, including a miniature train ride, and a museum where visitors can enjoy everything about the Kanmon Strait.

铁道纪念馆有驾驶小火车等众多的体验项目、博物馆可尽情体会关门海峡的所有故事。

鐵道紀念館有駕駛迷你小火車等多姿多態的體驗項目、博物館可以盡情體驗關門海峽的歷史和文化。

미니 철도 운전 등 체험거리가 가득한 철도 기념관과 간몬해협의 모든 것을 즐길 수 있는 뮤지엄

ミニ鉄道の運転など体験ものも豊富な鉄道の記念館と、関門海峡をまるごと楽しめるミュージアム



Baked Curry and Craft Beer

烤咖喱和当地啤酒 烤咖喱和當地啤酒

야끼카레 및 크래프트 맥주 烤きカレーと地ビール

Shiranoe Botanical Gardens



白野江植物公园 白野江植物公園

시라노에식물공원 白野江植物公園

A huge botanical garden with flowers that bloom in every season.

四季百花争艳、面积广闊的植物公园

四季百花爭艷、廣闊的植物公園

사계절 내내 꽃이 피는 광활한 식물공원



Other areas

其他地区 其他地區 그 외 지역 他エリア

Kawachi Wisteria Garden

河内藤园 河内藤園 가와치후지엔 河内藤園

It was chosen as one of "Japan's 31 Most Beautiful Places" by CNN America.
It is also famous for its maples.

被美国CNN评选为“日本最美31个景点”，也是著名的红叶胜地。

被美國CNN評選為「日本最美場所31選」，也是知名的賞楓勝地。

미국 CNN이 선정한 일본에서 가장 아름다운 명소 31선 중 한 곳. 단풍도 유명하다

アメリカCNNで「日本の最も美しい場所31選」に選出。紅葉の名所でもある



Kitakyushu Municipal Museum of Art

北九州市立美术馆 北九州市立美術館

기타큐슈시립미술관 北九州市立美術館



Nicknamed the "Binoculars on the Hill", it offers magnificent views from its café.

美术馆又称为“山丘上的双筒望远镜”，馆内的咖啡屋可眺望美丽的风景。

被稱為「山丘上的雙筒望遠鏡」的美術館，館內的咖啡屋可眺望美麗的風景。

언덕 위의 쌍안경이라 불리는 미술관. 관내 카페에서 보는 풍경이 아름답다

「丘の上の双眼鏡」とも呼ばれる美術館。館内のカフェからは

素晴らしい眺めが広がる

Kitakyushu Museum of Natural History & Human History

生命之旅博物馆 生命之旅博物館
생명의 여행 박물관 いのちのたび博物館



A museum featuring world-class exhibitions of large dinosaur skeletons.

全球最大規模的恐龙骨骼标本是镇馆之宝

世界最大級の恐龍骨骼標本は鎮館之寶

세계 최대급의 공룡 골격 표본을 자랑하는 박물관

世界最大級の恐竜の骨格標本が見どころの博物館

Hibikinada Green Park

响滩绿地公园 韶灘綠地公園
히비키나다 녹지·그린 파크 韶灘綠地・グリーンパーク



The park has many fun things to enjoy including a huge rose garden, a small zoo with kangaroos and ponies you can pet, and the world's longest swing set.

广阔的玫瑰园、与袋鼠、小马可亲密接触的广场、世界最长的秋千等等，内容丰富多彩。

廣闊的玫瑰園、可以和袋鼠・小馬親密接觸的廣場、世界最長的鞦韆等，內容豐富多彩。

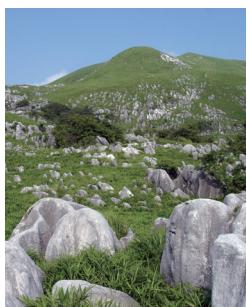
넓은 장미공원, 캥거루와 조랑말 체험, 세계에서 제일 긴 그네 등
볼거리와 놀거리가 가득하다

広大なバラ園、カンガルーやボニーと触れ合える広場、世界最長の
ブランコなど見どころ満載



Hiraodai Limestone Plateau

平尾台 平尾台 히라오다이 平尾台



One of Japan's three major karst formations, featuring fun activities like caving, trekking, and camping.

日本三大喀斯特地形之一。洞穴探险、登山、露营等户外活动极具魅力。

日本三大喀斯特地形之一。洞穴探險、登山健行、露營等戶外活動極具魅力。

일본 3대 카르스트대지 중 하나. 동굴 탐험, 트레킹, 캠핑 등 액티비티 체험도 매력적이다

日本三大カルストのひとつ。ケイビング、トレッキング、キャンプなど
アクティビティも魅力

Wakamatsu Bund

若松南海岸大道 若松南海岸大道 와카마쓰 남해안길 若松南海岸通り



A street with an atmosphere left over from the area's history as a prosperous coal port 100 years ago.

海岸大道保留了100年前煤炭码头的繁荣面貌

海岸大道保留了100年前煤炭输出港的繁荣风貌

석탄작출항으로 번영했던 100년 전 모습을 간직한 거리

石炭積出港として栄えた100年前の趣を残す通り

Night View Tour

夜景旅行 夜景旅行 야경여행 夜景旅行



(Map)

Mt. Sarakura

皿倉山 皿倉山 사라쿠라야마산 皿倉山



Certified as one of "Japan's New Three Most Spectacular Night Views," Kitakyushu has numerous night viewing spots: Mt. Sarakura, with panoramic 200 degree-plus views; Mt. Takato, with magnificent views of a crimson-painted Wakato Bridge and industrial areas; the Regular Night View Cruise, highlighting the area's development as an industrial city; and the Tobata Gion Festival, characterized by its pyramids of lights.

北九州市被认定为“日本新三大夜景都市”。超过200°视角景色壮丽的皿仓山、饱览深红色若户大桥和工厂群的高塔山、观赏工业城市独特夜景的定期游览船、“光之金字塔”户畠祇园大山笠等等，很多景点都值得一去。

北九州市被認定為「日本新三大夜景都市」。飽覽超過200度視角景觀的皿倉山、俯瞰深紅色若戶大橋和工廠群的高塔山、工業城市獨特夜景觀賞定期遊覽船、「光之金字塔」戶畠祇園大山笠等等，很多夜景都值得欣賞。

日本 신3대 야경도시로 선정된 기타큐슈시. 200도 이상의 시야를 자랑하는 사라쿠라야마산,붉은색 와카토대교와 공장군이 한눈에 들어오는 다카토야마산, 공업도시다운 야경감상 정기크루즈, 빛의 피라미드라 불리는 도바타기온오야마카사 등 야경자원이 풍성하다

「日本新三大夜景都市」に認定された北九州市。200度を超える眺めを誇る皿倉山、深紅の若戸大橋と工場群が一望できる高塔山、工業都市ならではの夜景観賞定期クルーズ、「光のピラミッド」戸畠祇園大山笠など、見どころたくさん

Mt. Takato

高塔山
高塔山
다카토야마산
高塔山



Night View Tour Regular Cruise

观赏夜景定期游览船
觀賞夜景定期遊覽船
야경감상 정기크루즈
夜景觀賞定期クルーズ



Tobata Gion Festival

戸畠祇園大山笠
戸畠祇園大山笠
도바타기온오야마카사
戸畠祇園大山笠



Industrial Tourism

产业观光 產業觀光 산업관광 産業観光



Kitakyushu Eco-Town

北九州生态工业园 北九州生態城
기타큐슈에코타운 北九州エコタウン



Kitakyushu City developed as one of the four largest industrial districts of Japan. It provides many resources for industrial tourism, such as the facilities of The Imperial Steel Works, Japan, which were registered as a World Heritage site, facilities where its history of overcoming pollution and environmental technology can be studied, and company, factory, and museum tours.

北九州市作为日本的四大工业区之一发展起来。被列入世界遗产的官营八幡制铁所、克服公害经验及环境技术介绍、企业的工厂及博物馆等等游学设施很多，产业观光也非常兴盛。

作为日本四大工业区之一而繁荣发展的北九州市。被登录为世界遗产的官营八幡製鐵所相關設施、瞭解克服公害歷史和學習環境技術的設施、參觀企業工廠以及博物館等等，產業觀光也非常興盛。

日本 4대 공업지대로 발전한 기타큐슈시. 세계유산에 등록된 관영 야하타제철소 관련 시설, 공해 극복의 역사와 환경 기술에 대해 배우는 시설, 기업 공장 견학이나 박물관 견학 등 산업관광 요소가 많다

日本の四大工業地帯として発展した北九州市。世界遺産登録された官営八幡製鐵所関連施設や、公害克服の歩みや環境技術について学べる施設、企業の工場やミュージアム見学など産業観光も盛ん

The Imperial Steel Works, Japan First Head Office Observation Space

官营八幡制铁所总部旧址 眺望台
官營八幡製鐵所舊本事務所眺望台
관영 야하타제철소 구 본사무소 조망 스페이스
官営八幡製鐵所旧本事務所眺望スペース



Kitakyushu Environment Museum

北九州市环境博物馆 北九州市環境博物館
기타큐슈시환경뮤지엄 北九州市環境ミュージアム



TOTO Museum

TOTO 博物馆
TOTO 博物館
TOTO뮤지엄
TOTO ミュージアム



Gourmet

美食 美食 명물 음식 グルメ



Surrounded by water on three sides, Kitakyushu serves a wide selection of seafood such as oysters, pufferfish, and crabs. A unique style of sushi called "Kyushu-mae" that can only be tasted in Kitakyushu is popular. Please try local cuisine such as Kokura beef, Yahata Gyoza dumplings, and Tobata champon noodles. For souvenirs, "Neji Choco" screw chocolates and "Kurogane" hard cookies, special to this city of steel, are recommended.

北九州市三面被海环绕，盛产牡蠣、河豚和螃蟹等海鲜。被称为“九州前”的寿司属于本地特色料理很受欢迎。推荐您务必品嚐小倉牛肉、八幡饺子、戸畠烧棒麵（什錦汤麵）等本地美食！也推荐您购买鋼鐵之城獨一無二的伴手禮「螺絲螺帽巧克力」和「Kurogane硬餅乾」也值得向您推荐。

北九州市三面環海，盛產牡蠣、河豚和螃蟹等海鮮，被稱為「九州前」的壽司，只有在本地才能品嚐到，非常受歡迎。推薦您務必品嚐小倉牛肉、八幡餃子、戸畠強棒麵（什錦湯麵）等本地美食！也推薦您購買鋼鐵之城獨一無二的伴手禮「螺絲螺帽巧克力」和「Kurogane硬餅乾」。

삼면이 바다로 둘러싸인 기타큐슈시는 꿀, 복어, 게 등의 풍부한 해산물과 '규슈마에'라 불리는 이곳에서만 먹을 수 있는 스시가 인기다. 고쿠라규(牛), 야하타고자, 도바타짬뽕 등 지역 명물 음식도 꼭 한번 먹어보자. 여행선물은 절의 도시다운 네지(나사)초코와 구로가네건빵을 추천한다

三方を海に囲まれた北九州市は、カキやフグ、カニなどの魚介類が豊富で、「九州前」と呼ばれるここでしか食べられない寿司も人気。小倉牛、八幡餃子、戸畠ちゃんぽんなどのご当地グルメもぜひお試しを！お土産には鉄のまちならではの「ネジチョコ」や「くろがね堅パン」がおすすめ

EAT KITAKYUSHU

Restaurants with English Menus

有中文菜单的餐厅网站

有中文菜单的餐厅网站

한국어 메뉴가 있는 음식점 소개 사이트

飲食店多言語メニューサイト



KITAKYUSHU CITY in FUKUOKA PREFECTURE

福岡県北九州市 福岡縣北九州市 후쿠오카현 기타큐슈시 福岡県北九州市

About 15 minutes
from Hakata by Shinkansen

从博多乘新干线 约15分

從博多搭乘新幹線 約15分鐘
하카타에서 신칸센으로 約15분

博多から新幹線で 約15分



About 2 hours and 10 minutes
from Shin-Osaka by Shinkansen

从新大阪乘新干线 约2小时10分钟

從新大阪搭乘新幹線 約2小時10分鐘

신오사카에서 신칸센으로 약 2시간10분

新大阪から新幹線で 約2時間10分

Tokyo 東京 東京 도쿄 東京

Fukuoka
Prefecture

福岡县 福岡縣
후쿠오카현 福岡県

Transportation from airport

从机场出发的交通路线 從機場出發的交通路線 公항까지 교통편 空港からのアクセス

Fukuoka Airport	Subway 5 minutes	Shinkansen 15 minutes	Highway Bus 30 minutes	Kitakyushu Airport
福岡空港	福岡機場 후쿠오카공항	博多站 博多駅 하카타역	小倉站 小倉駅 고쿠라역	北九州機場 北九州空港 기타큐슈공항

Highway Bus 90 minutes	高速巴士 90分钟
高速バス 90分	고속버스 90분

Highway Bus 30 minutes	高速巴士 30分钟
高速バス 30分	고속버스 30분
고속버스 30분	고속버스 30분
고속버스 30分	고속버스 30分



Kitakyushu Tourist Information

北州市观光信息网

北九州觀光信息網

기타큐슈관광정보사이트

北州市觀光情報サイト

